SLOW DRIVING

RUTA DE LOS CASTILLOS
SLOW DRIVING
ARAGÓN

1 EAST ROUTE / ROUTE DE L'EST
2 BETWEEN TWO RIVERS ROUTE / ROUTE ENTRE DEUX COURS D'EAU
3 DESERT ROUTE / ROUTE DU DÉSERT
4 BAL D'ONSELLA / BAL D'ONSELLA
5 THE CASTLES ROUTE / ROUTE DES CHÂTEAUX
6 THE CINCO VILLAS BOUNDARIES / ROUTE LES CONFINS DES CINCO VILLAS

EN — DISCOVER THE LANDSCAPES AND TOWNS OF THE CINCO VILLAS REGION **BY ROAD**

FR — DÉCOUVREZ DES PAYSAGES ET DES VILLAGES DE LA COMARQUE DES CINCO VILLAS « **ON ROAD** » SUR LES ROUTES

BEAUTIFUL AND UNIMAGINABLE LANDSCAPES, WHEAT FIELDS, MOUNTAINS, VALLEYS, RIVERS AND FORESTS IN AN **ENVIRONMENT MARKED BY THE FORCE OF NATURE**.

MAGNIFIQUES PAYSAGES INATTENDUS, PLAINES DE CÉRÉALES, MONTAGNES, VALLÉES, RIVIÈRES ET FORÊTS DANS UN **ENVIRONNEMENT OÙ RÈGNE LA FORCE DE LA NATURE**.

PIEDRATAJADA

EN The town centre has several old stone manor houses, which make up the majority of the local buildings.

FR Le centre-ville est caractérisé par un ensemble manoirs anciens en pierre qui constitue une grande partie des bâtiments de la ville.

VALPALMAS

EN The Aguarales de Valdemilaz form a curious landscape of whimsical shapes which are the result of rainwater falling onto clay and being shaped by the wind and elements. These beautiful formations are also known as **Fairy Chimneys.**

FR Les *Aguarales de Valdemilaz*, également connues sous le nom de **Cheminées de fées**, offrent un spectacle féerique de formations rocheuses aux formes capricieuses. Ce paysage singulier est le fruit de la rencontre entre l'eau de pluie, l'argile, le vent et le temps.

MONASTERIO DE MONLORA

EN The Santuario Church (18TH Century) has a noteworthy altarpiece displaying four **canvases by José Luzán** (Goya's mentor), a precious wooden sculpture of **Ecce Homo** and a cloister with a **flamboyant gothic portico**, all in addition to the spectacular panoramic views.

FR À ne pas manquer dans l'église du Sanctuaire (XVIIIe siècle) : le retable principal, quatre **toiles de José Luzán** (professeur de Goya), une précieuse sculpture en bois de l'**Ecce Homo** et le **portique gothique flamboyant** du cloître, ainsi que les vues panoramiques spectaculaires.

ERLA

[EN] Bakery/Confectionery
[FR] Produits de boulangerie/pâtisserie

EN The village lies at the foot of the Corona mountain. At the top of the mountain there are ruins of an ancient castle and a restored Roman **chapel of Our Lady of Corona**.

FR Le village se trouve au pied du mont Corona, au sommet duquel se trouvent les vestiges d'un ancien château et l'**ermitage de la Vierge de la Corona**, aujourd'hui restauré, mais d'origine romane.

EJEA DE LOS CABALLEROS

[EN] Honey and bee products, extra virgin olive oil, bakery/confectionery, customised biscuits, pastries, wines, butchers' and meat products, handmade ice cream, nuts and dried fruits, fruits and vegetables, black truffle, migas, snails.

[FR] Miel et produits apicoles, huile d'olive vierge extra, produits de boulangerie/pâtisserie, biscuits personnalisés, viennoiseries, vins, viande et charcuterie, glaces artisanales, fruits secs, plantes potagères, fruits et légumes, truffe noire, migas, escargots.

EN Capital of the Cinco Villas region, the town centre showcases its old Aragonese Renaissance-style manor houses.

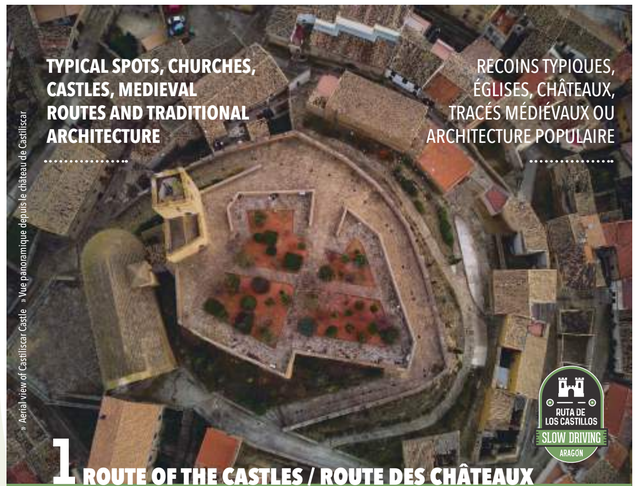
FR Capitale de la comarque des Cinco Villas, son centre-ville nous invite à découvrir d'anciennes demeures aragonaises de style Renaissance.

SÁDABA

[EN] Ecofriendly flour, ecofriendly rice, bakery/confectionery, meats and cold meats.
[FR] Farine bio, riz bio, produits de boulangerie/pâtisserie, viande et charcuterie.

EN A medieval town with a magnificent 13TH Century **castle**, which is one of the most iconic in Aragon. The historic town centre will stun visitors with the ruins of its **medieval wall**, the gravitas of its buildings and the beauty of its noble manor houses.

FR Cité médiévale dotée d'un magnifique **château** du XIIIe siècle des plus imposants d'Aragon. Le quartier historique révèle les vestiges de ses **murailles médiévales**, la sobriété de ses bâtiments et la beauté de quelques nobles manoirs.



* Aerial view of Castiliscar Castle. Vue panoramique depuis le château de Castiliscar

TYPICAL SPOTS, CHURCHES, CASTLES, MEDIEVAL ROUTES AND TRADITIONAL ARCHITECTURE

RECOINS TYPIQUES, ÉGLISES, CHÂTEAUX, TRACÉS MÉDIÉVAUX OU ARCHITECTURE POPULAIRE

RUTA DE LOS CASTILLOS
SLOW DRIVING
ARAGÓN

1 ROUTE OF THE CASTLES / ROUTE DES CHÂTEAUX

THIS ROUTE RUNS THROUGH THE OLD BORDERING LANDS OCCUPIED BY THE CHRISTIANS AND MUSLIMS WHICH THEN BECAME THE BORDER BETWEEN ARAGON AND NAVARRA. / CETTE ROUTE SILLONNE UN TERRITOIRE DE FRONTIÈRES ENTRE CHRÉTIENS ET MUSULMANS ET, PLUS TARD, ENTRE L'ARAGON ET LA NAVARRE.

BIOTA

[EN] The Devil's Fountain
[FR] Fuente del Diablo

[EN] Beef, lamb, serrano ham, cheeses and yogurt, bakery/confectionery, free range eggs, meats and cold meats.

[FR] Viande de bœuf, agneau, jambon serrano, fromages et yaourts, produits de boulangerie/pâtisserie, œufs de poules élevées en plein air, viande et charcuterie.

EL BAYO

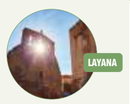
[EN] Bakery/confectionery, vegetables, fruits and extra virgin olive oil.

[FR] Produits de boulangerie/pâtisserie, plantes potagères, fruits et légumes et huile d'olive vierge extra.

SANTA ANASTASIA

[EN] Bakery/confectionery.
[FR] Produits de boulangerie/pâtisserie.

LAYANA



[EN] Homemade honey.
[FR] Miel artisanal.

RECOMMENDATIONS / RECOMMANDATIONS

CASTILISCAR

[EN] Bakery/Confectionery.
[FR] Produits de boulangerie/pâtisserie.

EN Worthy of its motto "un alto en el camino" (*a stop along the way*), it is rich in history and medieval heritage as it is located on the Roman road that connected Caesar Augusta (now Zaragoza) and Pamplona. It has several **palaces**, a **Roman church** (with a magnificent **Early Christian sarcophagus** made from Carrara marble, which dates back the 4TH Century and serves as main altar) and the **castle tower**.

FR Digne de son emblème « un alto en el camino » (*une halte sur le chemin*), elle conserve une histoire et un patrimoine médiévaux, puisqu'elle était traversée par la route romaine qui reliait Caesar Augusta à Pompaelo. Elle abrite plusieurs **palais**, l'**église romane** (avec un magnifique **sarcophage paléochrétien** en marbre de Carrara du IVe siècle qui sert d'autel principal) et la **tour du château**.

SOFUENTES

EN Located by the old Via Augusta, this site stands out due to the altars inside of its houses and the inscriptions on the doors; it is a real outdoor museum. Two of its most notable buildings are the **medieval tower** with its pointed arches and arrow-slits and the **Piarist Convent** from the 17TH Century, with its small baroque church.

FR Localité située près de l'ancienne Via Augusta, les autels sur les maisons ainsi que les inscriptions sur les portes sont remarquables et constituent un véritable musée en plein air. La **tour médiévale** avec ses arcs brisés et ses archères ainsi que le **couvent Escolapios** du XVIIe siècle avec sa petite église baroque, sont les points forts de ce lieu.

SOS DEL REY CATÓLICO

[EN] Bakery/Confectionery and Pastries.
[FR] Produits de boulangerie/pâtisserie.

EN King Ferdinand II of Aragon was born in the **Sada Palace**. It was declared as a Historical Site and one of the most beautiful towns in Spain. Some of the town's notable sites include the **Town Hall** building and the **Colegio Isidoro Gil de Jaz.** There is also Santén Square (where the old Jewish quarter used to be), the **medieval market** and the **Castle Tower** which offers a spectacular panoramic view.

FR Le roi Ferdinand le Catholique est né dans le **palais de Sada**. Il a été déclaré site historique et est l'un des plus beaux villages d'Espagne. À ne pas manquer : les bâtiments de l'**hôtel de ville** et du **Colegio Isidoro Gil de Jaz,** la Place de la Santén (siège de l'ancien quartier juif), le **hall médiéval** et la **tour du château** avec sa vue panoramique spectaculaire.

UNCASTILLO

[EN] Vegetarian pâtés, dried mushrooms, homemade liqueurs., bakery/confectionery, beef, meats and cold meats.
[FR] Pâtés végétaux, champignons séchés, liqueurs artisanales, produits de boulangerie/pâtisserie, viande de boeuf, viande et charcuterie.

EN Considered to have the best collection of 12TH Century Roman buildings in all of Spain, Uncastillo is listed as one of the country's "Magical Towns". Its six Roman churches and the ruins of its walls and fortified tower are all highlights. Its steep streets, **palatial houses** and its old **Jewish quarter** all make you feel as if you have gone back in time.

FR Considéré comme le meilleur ensemble roman du XIIe siècle en Espagne, et classé parmi les « villages magiques », il se distingue par ses six églises romanes et les vestiges de son enceinte fortifiée avec la Tour de l'hommage. Ses rues escarpées, ses **maisons palatiales** et son vieux **quartier juif** donnent l'impression d'avoir arrêté le temps.

LUESIA

[EN] Bakery/Confectionery.
[FR] Produits de boulangerie/pâtisserie.

EN This is a beautiful medieval town with the **San Salvador church** beside the remains of the castle. It is known for the **San Esteban Church** with its Roman apse that is home to the **Religious Art Museum**, the old **Jewish quarter** and the town hall, with its understated ashlar stone façade.

FR Beau village médiéval avec l'**église de San Salvador** adossée aux vestiges du château. À ne pas manquer : l'**église de San Esteban** avec son abside romane, dont l'intérieur abrite le **musée d'art religieux**, l'ancien **quartier juif** et l'hôtel de ville, avec sa sobre façade en pierre de taille.

BIEL

[EN] Bakery/Wood-fired oven confectionery and *migas*.
[FR] Produits de boulangerie/pâtisserie au feu de bois et *migas*.

EN This is home to a majestic **fortress** and the **San Martín Church**. Its **Jewish quarter** is very well preserved and of great significance. Notably, over half of Biel's population was Jewish at the beginning of the 15TH Century.

FR Il abrite un majestueux **château-fort** et l'**église de San Martín**. Le **quartier juif** est très important et bien conservé. Il s'agit d'un cas exceptionnel puisque plus de la moitié de la population de Biel était juive au début du XVe siècle.

FUENCALDERAS

EN The town centre is built around a series of small squares, with stunning buildings and houses that still maintain their original appearances.

FR Au cœur de la ville, on trouve de petites places bordées de charmants bâtiments et de maisons qui ont préservé leur allure ancienne.

6,8 km — 20,9 km — 13 km — 16,1 km — 21,6 km — 12,1 km — 7,8 km — 16 km — 23,3 km — 13,1 km — 15,2 km — 6,7 km

Piedratajada — Valpalmas — Monasterio de Monlora (por Luna) — Erla — Ejea de los Caballeros — Santa Anastasia — El Bayo — Biota — Sádaba — Layana — Castiliscar — Sofuentes (a Sos por la ctra. de Mamillas) — Sos del Rey Católico — Uncastillo — Luesia — Biel — Fuencalderas

WWW.TURISMOCINCOVILLAS.COM

MÁS QUE CINCO VILLAS

DOWNLOAD YOUR BROCHURE HERE

TÉLÉCHARGEZ VOTRE BROCHURE ICI

Everything you need to know to visit our Region can be found at our **tourist information office**:
Vous trouverez dans nos **offices du tourisme** tout ce dont vous avez besoin pour visiter notre comarque :

BIOTA
Palacio del Vizconde de Biota
Calle Baltasar Gracián, 35
603 663 487
turismo@biota.es
www.biota.es

EJEA DE LOS CABALLEROS
Pº del Muro nº2 Bis
976 664 100
turismoejea@aytoejea.es
www.turismoejea.es

LUESIA
Carretera de Ejea, s/n
976 673 325
luesia@dpz.es
www.luesia.es

TAUSTE
Cuesta de la Cámara, 12
722 535 259
turismo@tauste.es
www.tauste.es

SÁDABA
Castillo de Sádaba
699 425 834
976 675 055
turismo@sadaba.es
www.sadaba.es

SOS DEL REY CATÓLICO
Palacio de Sada
Pza. de la Hispanidad s/n
948 888 524 / 695 280 545 / 646 216 346
turismo@sosdelreycatolico.com
oficinaturismososdelreycatolico.com

UNCASTILLO
Iglesia de San Martín
Calle Santiago s/n
976 679 061
uncastillo.sanmartin@gmail.com
http://uncastillo.es

Síguenos en: @Turismo5Villas · Turismo en las Cinco Villas · turismocincovillasoficial

FUNDED BY / FINANCÉ PAR
COMARCA DE LAS CINCO VILLAS
GOBIERNO DE ARAGON
GOBIERNO DE ESPAÑA · MINISTERIO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO · SECRETARÍA DE ESTADO DE TURISMO

RUTA DE LOS CASTILLOS DEL ESTE · SLOW DRIVING · ARAGÓN

2 ROUTE EAST / DE L'EST

EXPLORE REMOTE SPOTS AND TOWNS IN THE SOUTHEAST OF THE CINCO VILLAS REGION / EXPLOREZ LES LIEUX ET LES VILLAGES CACHÉS DANS LA PARTIE SUD-EST DE LA RÉGION DES CINCO VILLAS

Tauste *See / voir ROUTE 4

CASTEJÓN DE VALDEJASA — 13 km
[EN] Marinades, wine / [FR] Marinades, vin
EN It dates back to Roman times and is located in the extreme south of the Alfonso the Battler's territories.
FR Remonté à l'époque romaine et se trouve à l'extrémité sud des territoires d'Alfonso I le Batailleur.

SIERRA DE LUNA — 3,3 km

[EN] Extra virgin olive oil, wine, honey and bee products
[FR] Huile d'olive vierge extra, vin, miel et produits apicoles

LAS PEDROSAS — 15,8 km
[EN] Almonds
[FR] Amandes
EN The steep landscapes here create a unique ecosystem, with countless plants and tumbleweeds rolling across the vast stretches of land.
FR Ses terres steppiques transforment le paysage en un écosystème très particulier, avec de nombreuses plantes et statices qui s'étendent sur les vastes étendues de terre.

Piedratajada *See / voir ROUTE 1

MARRACOS — 10,1 km

Salto del Lobo
EN The Salto del Lobo is an ecosystem that is of great interest to botanic enthusiasts with rare plant species such as Field Horsetail.
FR La centrale hydroélectrique Salto del Lobo est un écosystème très apprécié des amateurs de botanique, avec des espèces telles que la prêle

PUENDELUNA — 6 km
EN This town is steeped in history and is rich with fauna and flora thanks to its proximity to the Gallego river.
FR Dans cette municipalité, l'héritage de l'histoire coexiste avec la richesse de la faune et de la flore, grâce à la proximité de la rivière Gállego.

ARDISA — 8,7 km
EN Ardisa is rich in tradition and is home to the only dock in the region.
FR Ardisa conserve ses traditions et abrite le seul embarcadère de la région.

RUTA DE LOS CASTILLOS ENTRE DOS AGUAS · SLOW DRIVING · ARAGÓN

3 ROUTE BETWEEN 2 RIVERS ROUTE / ENTRE 2 COURS D'EAU

MUST-SEE LANDSCAPES AND TOWNS TO DISCOVER ON THE ROUTE BETWEEN THE TWO ARBA RIVERS; THE ARBA DE LUESIA RIVER AND THE ARBA DE BIEL RIVER / DES PAYSAGES ET DES MUNICIPALITÉS À DÉCOUVRIR ENTRE DEUX RIVIÈRES, ARBA DE LUESIA ET ARBA DE BIEL

LUNA — 14,5 km

[EN] Bakery/Confectionery
[FR] Produits de boulangerie/pâtisserie
EN This historical site offers impressive views over the surrounding landscapes.
FR Son vaste patrimoine offre des vues impressionnantes depuis les hauteurs.

EL FRAGO — 38,2 km

[EN] Honey
[FR] Miel
EN El Frago is known for its church, is numerous aristocratic houses, its unique streets and its famous Jewish quarter.
FR À ne pas manquer : l'église, les nombreuses maisons de nobles et les rues singulières, ainsi que le célèbre quartier juif.

Luesia *See / voir ROUTE 1

ASÍN — 9 km

EN Its medieval historical centre is a demonstration of its history, which can be seen in the noble coats of arms on some of its houses.
FR Son centre historique médiéval reflète l'histoire actuelle, telle qu'attestée par les armoiries nobles ornant certaines maisons.

Orés
[EN] Honey
[FR] Miel

EN Take a small detour and discover this magical town, which in June celebrates its magic festival. Its stone buildings, church, chapel and viewpoints are all well worth a visit.
FR Sortez des sentiers et découvrez ce village magique, qui organise un festival de magie en juin. À ne pas manquer : ses bâtiments en pierre, son église, son ermitage et ses points de vue.

FARASDUES — 8,7 km

[EN] Bakery/Confectionery
[FR] Produits de boulangerie/pâtisserie

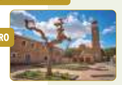
RIVAS
[EN] Extra virgin olive oil
[FR] Huile d'olive vierge extra
EN It has a historical town centre that showcases its medieval past.
FR Le quartier historique témoigne de son passé médiéval.

RUTA DE LOS CASTILLOS DEL DESIERTO · SLOW DRIVING · ARAGÓN

4 ROUTE DESERT / DU DÉSERT

THE BARDENA NEGRA, A VAST ECOLOGICAL RESERVE WITH DENSE FORESTS, CLIFFS AND ROCKY LANDSCAPES / LA BARDENA NOIRE, UNE RÉSERVE ÉCOLOGIQUE DE STEPPE AVEC DES FORÊTS DENSES, DES RAVINS ET DES ESCARPEMENTS ROCHEUX

Sádaba *See / voir ROUTE 1

PINSORO — 11 km

[EN] Organic fruits and vegetables, bakery, confectionery and pastries
[FR] Plantes potagères, fruits et légumes bio, produits de boulangerie/pâtisserie

El Bayo *See / voir ROUTE 1

VALAREÑA — 8,6 km
[EN] Rice, bakery
[FR] Riz, produits de boulangerie

EL SABINAR — 9 km

[EN] Bakery/Confectionery
[FR] Produits de boulangerie/pâtisserie

SANCHO ABARCA — 13 km

TAUSTE — 8,7 km

[EN] Extra virgin olive oil, liqueur sweets, personalised confectionery and biscuits, bakery/confectionery, honey and bee products, meats and cold meats.
[FR] Huile d'olive vierge extra, bonbons gélifiés de liqueur, confiserie et biscuits personnalisés, produits de boulangerie/pâtisserie, miel et produits apicoles, viande et charcuterie.
EN Discover the traditions of Tauste, such as the beautiful lanterns seen in the Rosario de Cristal Museum.
FR Découvrez les traditions de Tauste, comme les magnifiques lanternes du musée du Rosario de Cristal.

RUTA DE LOS CASTILLOS BAL D'ONSELLA · SLOW DRIVING · ARAGÓN

5 ROUTE BAL D'ONSELLA / BAL D'ONSELLA

DISCOVER THE HIGHLANDS OF THE CINCO VILLAS REGION / NOUS ENTRONS DANS UNE PARTIE DE LA RÉGION HAUTE DE LA COMARQUE DES CINCO VILLAS

Sos del Rey Católico *See / voir ROUTE 1
13,2 km

UNDUÉS DE LERDA — 11 km

EN A picturesque village on the Aragonese Way of St. James (French Way), full of quaint farmhouses.
FR Un beau village avec des hameaux, qui fait partie du chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle en Aragon.

URRIÉS — 2 km

[EN] Organic eggs / [FR] Oeufs bio
EN Here you can find the narrowest street in Aragón, a medieval street that is only 41 centimetres wide. It is surrounded by nature and has some fantastic hiking trails.
FR Cette localité possède la rue la plus étroite d'Aragon, une route médiévale de 41 centimètres de large, et un environnement naturel avec de magnifiques itinéraires de randonnée.

NAVARDÚN — 9,5 km

EN It has a 26-metre-high tower, which is a great example of 14th Century gothic military architecture.
FR Navardún possède une tour de 26 mètres de haut, qui est un exemple d'architecture militaire gothique du XIVe siècle.

ISUERRE — 5,4 km
EN Wander through the streets, around its houses and the San Esteban Church, and head back in time.
FR En se promenant dans ses rues, grâce aux maisons et l'église de San Esteban, nous remontons le temps.

LOBERA DE ONSELLA — 10,3 km

EN Surrounded by a beautiful mountainous landscape, the streets and squares are a representation of its past, with unique coats of arms and eaves.
FR Entourées d'un magnifique paysage montagneux, les rues et les places portent les traces du passé, avec des blasons et des avant-toits uniques.

LONGÁS — R

EN Located at the spring of the Onsella river, with the influence of the mountains clear to see in its houses with tapered chimney pots.
FR À la source de la rivière Onsella, les maisons aux cheminées tronconiques témoignent de la présence évidente des montagnes.

RUTA DE LOS CASTILLOS LOS CONFINES 5 VILLAS · SLOW DRIVING · ARAGÓN

6 ROUTE THE 5 VILLAS BOUNDARIES / LES CONFINS DES 5 VILLAS

EXPLORE THE BOUNDARIES OF THE REGION'S NORTHERNMOST AREA / EXPLOREZ LES FRONTIÈRES DANS LA PARTIE LA PLUS AU NORD DE LA COMARQUE

Sos del Rey Católico *See / voir ROUTE 1
13,2 km

Undués de Lerda *See / voir ROUTE 5 — 14,1 km

Ruesta — 21,4 km

EN A ghost town at the foot of Yesa reservoir, on the Aragonese Way of St. James.
FR Village inhabité au pied du barrage de Yesa, sur le chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle en Aragon.

LOS PINTANOS: Undués Pintano y Pintano — 8,9 km

EN Los Pintanos: Undués Pintano and Pintano, two towns that became one in 1963.
FR Los Pintanos : Undués Pintano et Pintano, deux communes qui sont devenus une seule municipalité en 1963.

BAGÜÉS

EN A stunning village located in the foothills of the Sierra de San Juan de la Peña, a unique enclave in the heart of nature.
FR Une belle municipalité située au pied de la Sierra de San Juan de la Peña, une enclave unique au cœur de la nature.

Enjoy our history and culture through our **museums and interpretation centres** / Plongez-vous au cœur de notre histoire et de notre culture grâce aux **musées et aux centres d'interprétation** :

BIOTA
BIOTA ETHNOGRAPHIC MUSEUM / MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE DE BIOTA
En el Palacio del Vizconde
976 670 001
BIOTA TOWER / DONJON DE BIOTA
Automated / Domotisé
www.biota.es

CASTILISCAR
ORDEN DE SAN JUAN DE JERUSALÉN INTERPRETATION CENTRE / CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'ORDRE DE SAN JUAN DE JERUSALÉN
Calle del Rosario 7 / 976 671 001
Upon request / sur demande:
636 987 705

EJEA DE LOS CABALLEROS
AQUAGRARIA MUSEUM / MUSÉE AQUAGRARIA
Calle Manuel Lorenzo Pardo
646 399 033 / 876 637 603
www.aquagraria.com
BEEKEEPING INTERPRETATION CENTRE / CENTRE D'INTERPRÉTATION D'APICULTURE
Crta. Rivas, km.0,6 | 976 661 439
www.abejasprepirineo.com

EL BAYO
CASA DEL COLONO / MAISON DU COLON
Calle de la Venta del Guiral
646 399 033 / 876 637 603
(book ahead / sur rendez-vous)
www.aquagraria.com

ISUERRE
MYCOLOGICAL MUSEUM / MUSÉE MYCOLOGIQUE
Plaza España s/n | 948 439 181

LAYANA
AGRICULTURE CENTRE / CENTRE D'AGRICULTURE
Torreón de Layana
Automated entry / Entrée automatisée
www.layana.es
"ROME IN THE CINCO VILLAS: LOS BAÑALES INTERPRETATION CENTRE" / CENTRE D'INTERPRÉTATION ROME DANS LES CINCO VILLAS : LOS BAÑALES
Automated / Domotisé

LOS PINTANOS
PRINTS, A PREHISTORIC JOURNEY / MUSÉE HUELLAS, UNE BALADE À TRAVERS LA PRÉHISTOIRE
948 439 001
www.pintanos.com
CASTLES ROUTE INTERPRETATION CENTRE / CENTRE D'INTERPRÉTATION LA ROUTE DES CHÂTEAUX
948 439 411 | www.pintanos.com

LUESIA
SAN ESTEBAN RELIGIOUS ART MUSEUM / MUSÉE D'ART RELIGIEUX DE SAN ESTEBAN
Iglesia de San Esteban
976 673 325 / 667 893 991
www.luesia.es

NAVARDÚN
NAVARRA AND ARAGON: BORDER KINGDOMS / NAVARRE ET ARAGON ROYAUMES DE FRONTIÈRE
Torreón de Navardún
948 439 107 / 669 859 148

SOS DEL REY CATÓLICO
FERNANDO II DE ARAGÓN INTERPRETATION CENTRE / CENTRE D'INTERPRÉTATION FERDINAND II D'ARAGON
Palacio de Sada
948 888 524 / 695 280 545
646 216 346
oficinaturismososdelreycatolico.com
"LA VAQUILLA" INTERPRETATION CENTRE / CENTRE D'INTERPRÉTATION « LA VAQUILLA » Sos del Rey Católico
Automated / Domotisé

TAUSTE
THE COUNTRYSIDE MUSEUMS / MUSÉES DE LA VILLE Plaza del Dance
CRYSTAL ROSARY MUSEUM / MUSÉE DU ROSAIRE DU CRISTAL Calle Rey Artieda
722 535 259 (book ahead / sur rendez-vous)

UNCASTILLO
TOWER MUSEUM / MUSÉE DE LA TOUR
Plaza del Mercado, 7 | 976 679 121
www.fundacionuncastillo.com
PRE-PYRENEES SACRED ART MUSEUM / CENTRE DE L'ART RELIGIEUX DES PRÉ-PYRÉNÉES
Iglesia de San Martín | 976 679 061
www.uncastillo.es

URRIÉS
URRIÉS ROMAN PAINTINGS INTERPRETATION CENTRE / CENTRE D'INTERPRÉTATION DES PEINTURES ROMANES D'URRIÉS
C/ José Antonio Plaza, s/n | 948 439 095

VALAREÑA
LAS BARDENAS VISITOR CENTRE / CENTRE D'INFORMATION TOURISTIQUE DES BARDENAS
Calle Enseñanza 2 | 976 664 100
www.turismoejea.es

VALPALMAS
RAMÓN Y CAJAL CULTURAL CENTRE / CENTRE CULTUREL RAMÓN Y CAJAL
Pza. Ramón y Cajal, s/n | 976 687 052

RUTA DE LOS CASTILLOS
SLOW DRIVING
ARAGÓN

EN **The Castles Route can be followed in both directions.**
Remember to look closely at the signs on the main route. They may look the same, but they are not. They provide you with directions from the start to the finish of the route.

FR **La Route des Châteaux peut se faire dans les deux sens.**
Observez attentivement les panneaux que vous trouverez sur la route principale. Ils semblent identiques, mais ils ne le sont pas.
Ils vous indiquent le sens depuis le début jusqu'à la fin du trajet.

Ruta de los Castillos
PIEDRATAJADA - LOARRE

Ruta de los Castillos
LOARRE - PIEDRATAJADA

SLOW DRIVING

ESPAÑA
Cinco Villas
ARAGÓN

Río Aragón
Embalse de Yesa
Río Aragón
Alto de Santa Cruz
Ruesta
A Pamplona
Undués de Lerda
A-1601
Río Regal
Sierra Nobla
Bagüés
Río A Onsella
CV-694
Undués-Pintano
A-2602
Campo Real
Pintano
Bruñuelo
Navardún
Urriés
Sierra de la Sarda
Puy d'Aras
Sangorrín
Gordués
Gordún
A-2603
Sierra de Peña
Peña
SOS DEL REY CATÓLICO
Isuerre
Río A Onsella
Longás
Lobera de Onsella
Petilla de Aragón
Puy Palanga
CV-868
Monsajuan
NAVARRA
Sierra de Santo Domingo
Mamillas
Selva
Cruz
Fayanás
Sofuentes
A-127
Barués
CV-841
Novellaco
NAVARRA
Pardinas de Bico
Castillo de Barués
CV-621
Alto de Bañón
Puy Moné
Fayar
A Rallas d'as Pauletas
Tres Obispos
Biel
A-1202
Estanca de Castiliscar
Luesia
CASTILISCAR
Sierra de Luesia
UNCASTILLO
Fuencalderas
A Loarre
A Logroño
A-1202
Río Riguel
Arba de Luesia
Estanca de Bueta
Malpica de Arba
Alera
A-1201
Embalse de Valdelafuén
Layana
Asín
Orés
A-1109
Tres Mugas
SÁDABA
Pantanico de Vadado
BIOTA
CV-813
Fragal
El Frago
Pui Mascarón
AYERBE
A Huesca
CV-826
Arba de Luesia
A-1205
Sierra de Luna
Arba de Biel
Júnez
Río Júnez
Acequia de Cinco Villas
Bardenas de Sádaba
El Lagunazo de Moncayuelo
Embalse de San Bartolomé
Farasdués
Lacorvilla
Ardisa
Pinsoro
A-1203
El Bayo
Bardenas
Canal de las Bardenas
Laguna de Bolaso
Rivas
Luna
Peña del Valiente
Valpalmas
A-125
Puendeluna
Monasterio de Monlora
Río Riguel
Valareña
Santa Anastasia
EJEA DE LOS CABALLEROS
Santiá
Erla
Piedratajada
CV-837
CV-811
Río Gállego
Tripazul
A-125
A Tudela
CHE-1501
Estanca del Gancho
Arba de Biel
Balsa O de Pillué
A-124
Montaral
Marracos
CV-810
Salto del Lobo
El Sabinar
Pillué
Plana de la Negra
Estanca de El Sabinar
Estanca de Canales
Estanca de Escorón
Sierra de Luna
Plana de Sancho Abarca
Santuario de Sancho Abarca
Alto de los Machos
Las Bardenas
A-1102
Guarizo
CV-851
Las Pedrosas
Sardá
Sierra de Erlo
Sierra de las Pedrosas
Lomaza
Sancho Abarca
A-127
Acequia de Cinco Villas
Castejón de Valdejasa
CV-607
A Zaragoza
Lomo Royo
Alto de las Horcas
Arba de Luesia
Castejona
Puerto de San Esteban
Santa Engracia
Bardenas
Montes de Castejón
Esteban
Plana de Muses
TAUSTE
Valdetaus
MALLÉN
Canal de Tauste
GALLUR
Puntaza
A-126
A Zaragoza
Río Ebro

N
W E
S

1 ROUTE OF THE CASTLES / ROUTE DES CHÂTEAUX
2 EAST ROUTE / ROUTE DE L'EST
3 BETWEEN TWO RIVERS ROUTE / ROUTE ENTRE DEUX COURS D'EAU
4 DESERT ROUTE / ROUTE DU DÉSERT
5 BAL D'ONSELLA ROUTE / ROUTE DE LA BAL D'ONSELLA
6 THE CINCO VILLAS BOUNDARIES ROUTE / ROUTE LES CONFINS DES CINCO VILLAS
ADDITIONAL RECOMMENDATIONS FOR THE MAIN ROUTE / SUGGESTIONS COMPLÉMENTAIRES À L'ITINÉRAIRE PRINCIPAL

ACCOMMODATION / HÉBERGEMENT
- Camping / Camping
- Accommodation / Hébergement
- Parador / Auberge
- Caravan Services Station / Aire de service pour camping-cars

SERVICES / SERVICES
- Petrol Station / Station-service
- Electric Car Charging Station / Borne pour voiture électrique
- Mechanics Workshop / Garage

PLACES OF INTEREST / LIEUX D'INTÉRÊT
- Picturesque Locations / Lieu pittoresque
- Mudéjar de Aragón / Mudéjar d'Aragon
- Jewish Aragonese Art / Art juif d'Aragon
- Castle / Château
- Museum / Musée
- Church / Église
- Archaeological Area / Zone archéologique
- Traditional Architecture / Architecture populaire
- Dock / Embarcadère
- Guided tours and audio-guides in English, Spanish and French / Visites guidées et audioguides en espagnol, en anglais et en français
- Unique Area / Natural Environment / Espace singulier/Environnement naturel

CATERING / RESTAURATION
- Café/Bar / Cafétéria/Bar
- Restaurant / Restaurant

ORGANISATIONS / DIVERS
- Way of St. James / Chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle
- Sierra de Santo Domingo Protected Park / Paysage protégé de la Sierra de Santo Domingo
- Tourist Information / Informations touristiques
- Tourist Office / Office de tourisme
- Technical Vehicle Inspectio / Contrôle technique des véhicules

CRAFTS AND FARM SHOPS / ARTISANAT ET AGROALIMENTAIRE
- Ceramic / Céramique
- Farm Shop Produce / Produits agroalimentaires